

К.А. Промышляева
Самарский университет, Самара, Россия
Научный руководитель А.А. Косицин

РОМАН «ЮЛИЯ, ИЛИ НОВАЯ ЭЛОИЗА» Ж.-Ж. РУССО И ЕГО ПЕРВЫЕ ИЗДАНИЯ

Аннотация. В статье рассмотрены история создания романа «Юлия, или новая Элоиза» Ж.-Ж. Руссо, прототипы героев (автобиографическая основа – отношения Ж.-Ж.Руссо и С. д'Удето, а также отношения П. Абеляра и Э. Фульбер), а также первые издания романа. Отдельное внимание уделено русскоязычным изданиям. Роман, в свое время ставший бестселлером у себя на родине, очень скоро был переведен на русский язык, однако теперь он не пользуется былой популярностью в нашей стране ни среди читателей, ни среди переводчиков.

Ключевые слова: сентиментализм, прототип, издание, роман.

Роман «Юлия, или новая Элоиза» был написан Ж.-Ж. Руссо в 1756 году и вскоре стал одним из самых популярных произведений своего времени. Он был переиздан более семидесяти раз в течение сорока лет с момента своего первого выхода в свет [3]. Таким успехом вряд ли тогда могло похвастаться какое-либо еще произведение. Это был бестселлер в полном смысле этого слова. В наше время роман не обладает былой популярностью, многие моменты для современного читателя могут показаться странными, но это не делает его менее интересным.

Цель настоящей статьи – рассмотреть историю создания и первые издания этого романа.

Роман и его эпоха. Роман Ж.-Ж. Руссо относится к сентиментальной литературе, направлению, актуализировавшемуся в самом начале XVIII века. В отличие от классицизма, где разум был превыше всего, в сентиментализме чувства главенствуют над разумом, и большее внимание уделяется именно им. Для литературных произведений той поры характерно преувеличение любых эмоций: восклицания, слезы, ревность, обмороки и т.д., в целом – умение чувствовать, переживать, созерцать.

Главными героями сентиментальных произведений были простые люди, поскольку важным стало показать, что внутренний мир человека не зависит от его происхождения и социального статуса. Знаковыми жанрами той эпохи стали повесть и эпистолярный роман [2]. К последнему и обращается Ж.-Ж. Руссо в произведении «Юлия, или Новая Элоиза».

Главные герои романа Руссо – Юлия и Сен-Прё. Сен-Прё выступает перед читателем простым, бедным парнем с богатым и чувственным внутренним миром. Читатель погружается в атмосферу несправедливого социального мироустройства и сострадает персонажам. Роман насыщен эмоциональными

событиями, о которых сообщают персонажи. В произведении часто встречаются различные восклицания, герои открыто говорят о своих чувствах. В конце романа через описание природы читателю показана жизнь спокойная и идиллическая.

История создания романа. Ж.-Ж. Руссо написал роман при достаточно интересных обстоятельствах. В 1756 году он приехал в лес Монморанси и поселился в Эрмитаже. Еще летом к нему пришла идея о любви учителя к ученице, а уже к зиме были написаны первые две части романа. В следующем году Ж.-Ж. Руссо посетила С. д'Удето, родственница хозяйки виллы, и страсть к ней вдохновила его на создание романа. С. д'Удето в свою очередь любила поэта Ж.-Ф. де Сен-Ламбера, и поэтому она предложила Руссо быть лишь другом. После своего отъезда Руссо продолжал общение с г-жой д'Удето посредством переписки. д'Удето как верная жена и заботливая мать стала прототипом героини романа.

В сентябре 1758 года все части романа уже были готовы, и Руссо договорился о печати романа с издателем Реем. По каким-то причинам выход романа состоялся не сразу, и Руссо два года читал рукопись в кругу друзей.

В «Исповеди» Ж.-Ж. Руссо рассказывал, что роман был закончен уже в 1758 –59 гг. А вышел только в 1761 году в г. Амстердаме в издательстве Марка-Мишеля Рэя и первоначально назывался «Письма двух влюбленных, живущих в маленьком городке у подножия Альп» [5]. Книга сразу поступила в продажу. Отдельными выпусками в том же году появились в Париже «Второе предисловие» и сборник гравюр к «Новой Элоизе», выполненных Ю.-Ф. Гравло и сопровождаемых пояснениями автора.

Прототипами персонажей романа, как указывает З.Г. Розова, также считаются Э. Фульбер и П. Абеляр [4]. После знакомства со своей ученицей Э. Фульбер философ П. Абеляр решил увезти ее в монастырь, передев ее в монахиню. В монастыре она жила некоторое время и там родила сына. Долгое время Э. Фульбер не давала согласия на их брак, дабы не вредить карьере П. Абеляра. Однако вскоре они поженились. Семья Фульбер была не согласна с их решением. В конце концов паре пришлось уйти в монастырь, их любовь закончилась трагично.

«Письма Элоизы и Абеляра» [1] стали знаменитым произведением средневековой латинской литературы. В 1687 году они были переведены Р. Бюсси-Рабютенем на французский язык.

Издания романа в России. Впервые на русском языке роман «Юлия, или Новая Элоиза» был издан в 1769 году (т.е. менее чем через десять лет после выхода в свет произведения на языке оригинала) в переводе П.С. Потёмкина. Затем в 1792 году был издан еще один анонимный перевод. В XIX веке роман был переведен дважды: А.А. Палицыным (в 1803 –1804 гг.) и П.П. Кончаловским (в 1892 г.) [4]. В советское время академическое издание романа с приложениями и обширными комментариями вошло во 2-й том избранных сочинений Ж.-Ж. Руссо [6]. Первые три части были изданы в переводе

А.А. Худадовой, а остальные были переведены Н.И. Немчиновой. Этот перевод является самым полным. На русском языке роман Ж.-Ж. Руссо и по сей день издается в этом переводе.

Литература

1. Abélard P. Lettres d'Abélard et d'Héloïse. URL: https://fr.wikisource.org/wiki/Lettres_d'Abélard_et_d'Héloïse/Texte_entier (дата обращения: 22.05.2022).
2. Голованова И. С. История мировой литературы. Сентиментализм. URL: <https://googleweblight.com/sp?hl&geid=NSTNR&u=http://17v-euro-lit.niv.ru/17v-euro-lit/golovanova/sentimentalizm.htm> (дата обращения: 22.05.2022).
3. Луков Вл. А. Французская литература от истоков до начала новейшего периода. XVIII век. Юлия, или Новая Элоиза (роман Ж. Ж. Руссо). URL: <https://googleweblight.com/sp?hl&geid=NSTNR&u=http://lit-prosv.niv.ru/lit-prosv/lukov-francuzskaya-literatura-xviii/yuliya-ili-novaya-eloiza-russo.htm> (дата обращения: 22.05.2022).
4. Розова З. Г. «Новая Элоиза» Руссо и «Бедная Лиза» Карамзина // Институт русской литературы (Пушкинский Дом) РАН: [сайт]. URL: http://lib.pushkinskiydom.ru/Portals/3/PDF/XVIII/08_tom_XVIII/Rozova/Rozova.pdf (дата обращения: 22.05.2022).
5. Rousseau J.J. Lettres de deux amans, habitans d'une petite ville au pied des Alpes. Amsterdam: M.M. Rey, 1761. 498 с.
6. Руссо Ж.-Ж. Избранные сочинения: в 3 т. / пер. с фр. Н. И. Немчиновой и А. А. Худадова; коммент. Е. М. Лысенко. Т. 2: Юлия, или Новая Элоиза. М.: Гослитиздат, 1961. 768 с.

А.В. Форафонова
Самарский университет, Самара, Россия
Научный руководитель А.А. Косицин

ПРИЧИНЫ ПОПУЛЯРНОСТИ РОМАНА «ДРАКУЛА» Б. СТОКЕРА

Аннотация. В работе рассматривается важность образа вампира для редактора, который специализируется на жанре фэнтези. Считается, что непосредственную роль в популяризации образа сыграл роман «Дракула» Б. Стокера. Однако, принимая во внимание тот факт, что роман не являлся первым произведением про вампира в истории литературы и не был успешен в широких кругах среди подобных произведений после публикации, причины популярности этого образа вызывают исследовательский интерес. В ходе работы была рассмотрена история создания романа Б. Стокера и определены возможные причины его популярности. В заключении отмечается, что образ вампира в романе «Дракула» остается популярным, потому что адаптируется под актуальные вопросы общества.

Ключевые слова: редактор, готика, роман, вампир.

Редактору, который специализируется на жанре фэнтези, важно понимать, по каким принципам читатель выбирает ту или иную литературу и какие